

de - Montageplan für vollintegrierte Geschirrspüler

Bitte beachten Sie diesen Montageplan und lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung vor der Aufstellung - Installation - Inbetriebnahme. Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden an Ihrem Gerät.

en - Installation drawings for fully integrated dishwashers

To avoid the risk of accidents or damage to the dishwasher please observe this installation sheet and read the operating instruction manual supplied with it before it is installed or used for the first time.

fr - Notice de montage pour lave-vaisselle totalement intégrables

Pour votre sécurité et afin d'éviter d'endommager votre appareil, veuillez suivre les indications de cette notice et lire le mode d'emploi avant de monter, d'installer ou de mettre en service votre lave-vaisselle.

nl - Installatietekening voor volledig geïntegreerde afwasautomaten

Bekijk dit montageschema en lees de gebruiksaanwijzing voordat u uw apparaat plaatst, installeert en in gebruik neemt.

Dat is veiliger voor uzelf en u voorkomt daarmee onnodige schade aan uw apparaat.

it - Schema di montaggio per lavastoviglie a scomparsa totale

Prima di installare e mettere in funzione la lavastoviglie, leggere assolutamente le istruzioni per l'uso e attenersi a questo schema di montaggio per evitare di farsi male o di danneggiare l'elettrodomestico.

es - Plano de montaje para lavavajillas totalmente integrables

Le agradecemos su confianza y esperamos disfrute de su nuevo aparato. Para ello es imprescindible, antes de su emplazamiento, instalación y puesta en marcha, tener en cuenta este esquema de montaje y leer las instrucciones de manejo, para evitar daños tanto al usuario, como al aparato.

pt - Plano de montagem para máquinas de lavar louça de integrar

Observe este plano de montagem e leia as instruções de utilização antes de instalar, ligar e iniciar o funcionamento com a máquina.

Desta forma não só se protege como evita anomalias no seu aparelho.

el - Σχεδιάγραμμα τοποθέτησης για πλήρως εντοιχίζόμενα πλυντήρια πιάτων

Λάβετε υπόψη σας αυτό το σχεδιάγραμμα τοποθέτησης και διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης, πριν από την τοποθέτηση - σύνδεση - αρχική λειτουργία. Έτσι προστατεύετε τον εαυτό σας και αποφεύγετε πιθανές βλάβες στη συσκευή.

no - Monteringsanvisning for fullintegrerte oppvaskmaskiner

Følg denne monteringsanvisningen og les bruksanvisningen før oppstilling – installasjon – igangsetting. Da beskytter du deg mot person- og materielle skade.

da - Monteringsanvisning til fuldintegrerbare opvaskemaskiner

Følg venligst denne monteringsplan, og læs brugsanvisningen inden opstilling, installation og ibrugtagning for at undgå skader på personer og produkt.

fi - Täysintegroitavien astianpesukoneiden asennuskaavio

Noudata tätä asennuskaaviota ja lue ehdottomasti mukana toimitettu käyttöohje ennen astianpesukoneen asennusta, liittäntä ja käyttöönottoa.

Näin vältät mahdolliset vahingot ja laitteesi rikkoontumisen.

sv - Monteringsanvisning för helintegrerade diskmaskiner

Följ monteringsritningen och läs bruksanvisningen innan maskinen ställs upp - installeras - tas i bruk. Därigenom undviks olyckor och skador på maskinen.

ru - Монтажный чертеж для полновстраиваемых посудомоечных машин

Пожалуйста, соблюдайте указания этого монтажного чертежа и обязательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой, монтажом и вводом в эксплуатацию машины. Этим Вы защитите себя и предотвратите повреждения Вашей машины.

tr - Tam Ankastre Bulaşık Makinesi Montaj Planı

Bu montaj planını dikkate alınız ve cihazı kurmadan ve çalıştırmadan önce kullanma kilavuzunu mutlaka okuyunuz.

pl - Plan montażowy dla zmywarek w pełni zintegrowanych

Proszę przestrzegać niniejszego planu montażowego a przed ustawieniem - instalacją - uruchomieniem bezwzględnie przeczytać instrukcję użytkowania. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

cs - Montážní plán pro plně vestavné myčky nádob

Prosím, dbejte bezpodmínečně pokynů uvedených v montážních plánech a před umístěním – instalací – uvedením přístroje do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze. Tím ochráníte sebe a zabráníte poškození myčky.

hr - Nacrč za montažu potpuno integrirane perilice posuđa

Prije postavljanja - ugradnje - prve uporabe obvezno pročitaite upute za uporabu i pridržavajte se nacrtu za montažu. Time ćete zaštititi sebe i izbjeći oštećenja uređaja.

hu - Szerelési terv beépíthető mosogatógép számára rejtett kezelőpanellel

Kérjük vegye figyelembe ezt a szerelési rajzot és feltétlenül olvassa el a használati utasítást felállítás, beszerelés és üzembe helyezés előtt. Ezáltal megóvja magát és elkerüli későbbi károsodását.

ro - Plan de instalare pentru maşini de spălat vase complet integrate

Pentru a evita riscul de accidentare și avariere a mașinii, vă rugăm să respectați acest plan de instalare și să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a instala, pune în funcțiune și utiliza mașina pentru prima dată.

sk - Montážny plán pre plne integrované umývačky riadu

Prosím, riadte sa bezpečnostnými pokynmi uvedenými v montážnom pláne. Pred umiestnením, inštaláciou a uvedením prístroja do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte návod na použitie.

Ochráňte tým seba a zároveň zabránite poškodeniu umývačky.

sl - Montažni načrt za pomivalni stroj za skrito vgradnjo

Pred namestitvijo in prvo uporabo pomivalnega stroja morate najprej prebrati priložena navodila za uporabo in tako preprečiti poškodbe ljudi in pomivalnega stroja.

sr - Plan za montažu potpuno integrisanih mašina za pranje sudova

Molimo Vas pridržavajte se ovog plana ugradnje i obavezno pročitaite uputstvo za upotrebu pre nego što mašinu postavite - ugradite - pustite u rad. Na taj način ćete zaštititi sebe i izbeći štete na Vašem uređaju.

et - Täisintegreeritud nõudepesumasina paigalduskeem

Vaadake paigalduskeemi ja lugege kindlasti enne seadme ülespanekut, paigaldamist ja kasutuselevõttu kasutusjuhendit. Sellega kaitsete ennast ja väldite seadme kahjustamist.

lt - Visiškai integruotos indaplovės montavimo instrukcija

Atkreipkite dėmesį į ši montavimo planą ir prieš statydami, įrengdami ir pradėdami eksploatuoti būtinai perskaitykite naudojimo instrukciją. Apsisaugosite patys ir nesugadinsite prietaiso.

lv - Pilnībā integrētu trauku mazgājamo mašīnu uzstādīšanas plāns

Lūdzu, ievērojiet montāžas shēmu un pirms iekārtas uzstādīšanas, pievienošanas un lietošanas noteikti izlasiet lietošanas instrukciju.

Tādējādi jūs pasargāsiet sevi un izvairīties no iekārtas sabojāšanas.

	Соблюдайте указания инструкции по эксплуатации!
Gebrauchsanweisung beachten!	Kullanma kilavuzunu dikkate aliniz!
See operating instruction manual!	Przestrzegać instrukcji użytkowania!
Lisez le mode d'emploi !	Dbejte pokynů v návodu k obsluze!
Neem de gebruiksaanwijzing in acht!	Pridržavajte se uputa za uporabu!
Attenersi alle istruzioni d'uso!	Preberite navodila za uporabo!
¡Tenga en cuenta las instrucciones de manejo!	Consultați instrucțiunile de utilizare!
Observe o indicado no livro de instruções!	Riadte sa pokynmi v návode na použitie!
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!	Preberite navodila za uporabo!
Følg bruksanvisningen!	Pridržavajte se uputstva za upotrebu!
Følg venligst brugsanvisningen!	Järgige kasutusjuhendit!
Noudata käyttöohjetta!	Žiūrėkite naudojimosi instrukciją!
Beakta bruksanvisningen!	Ievērojiet lietošanas instrukciju!

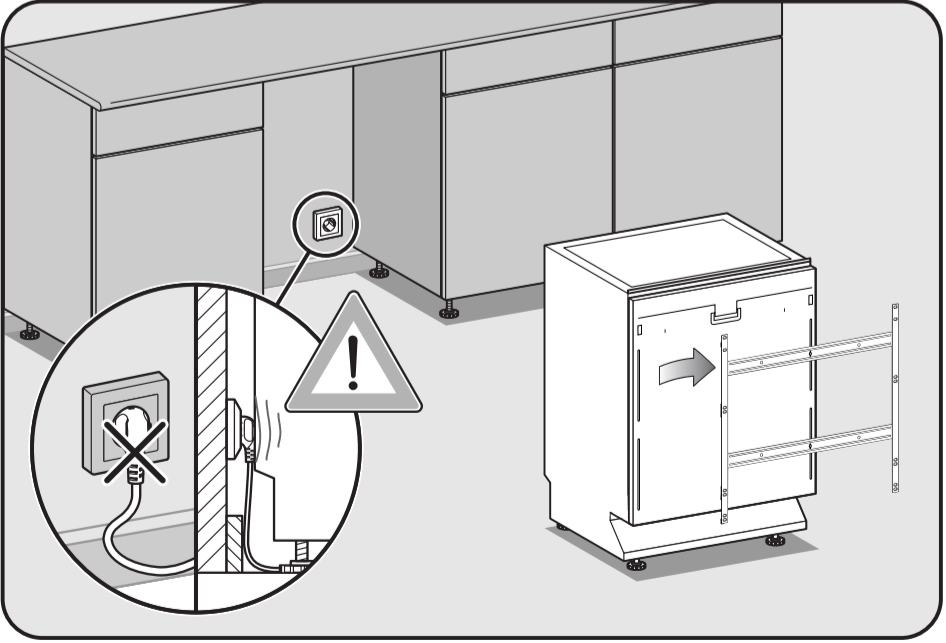
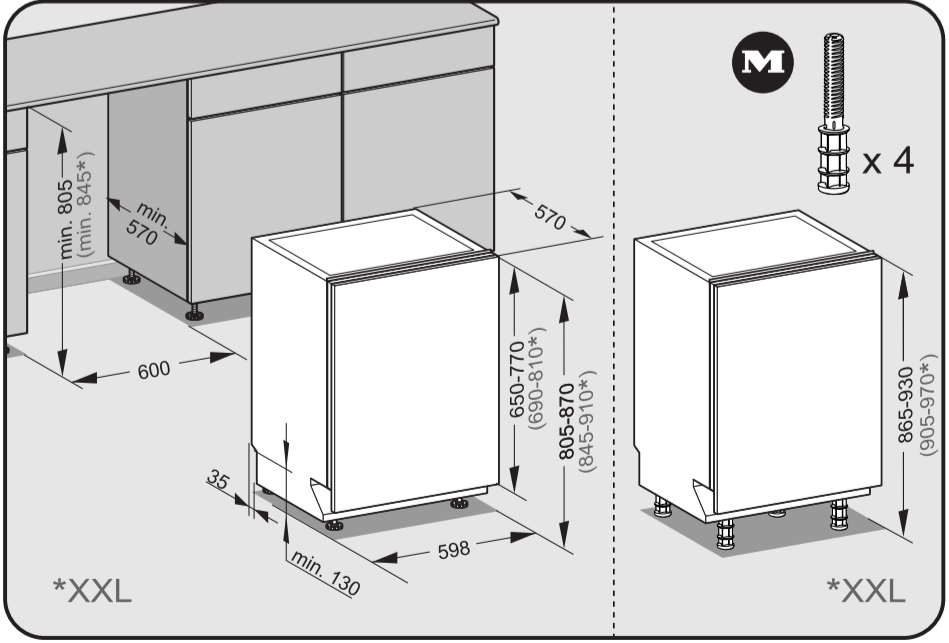
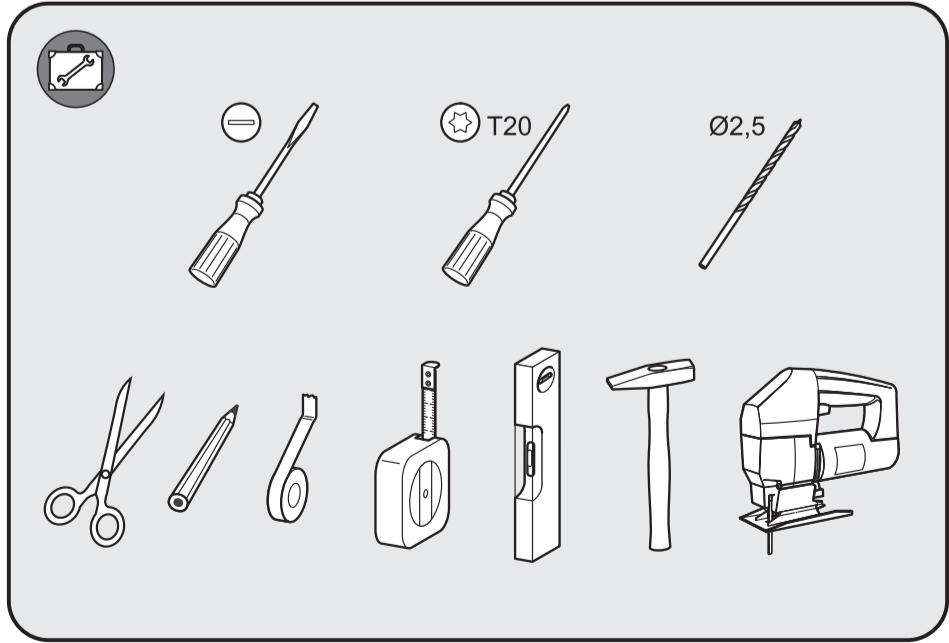
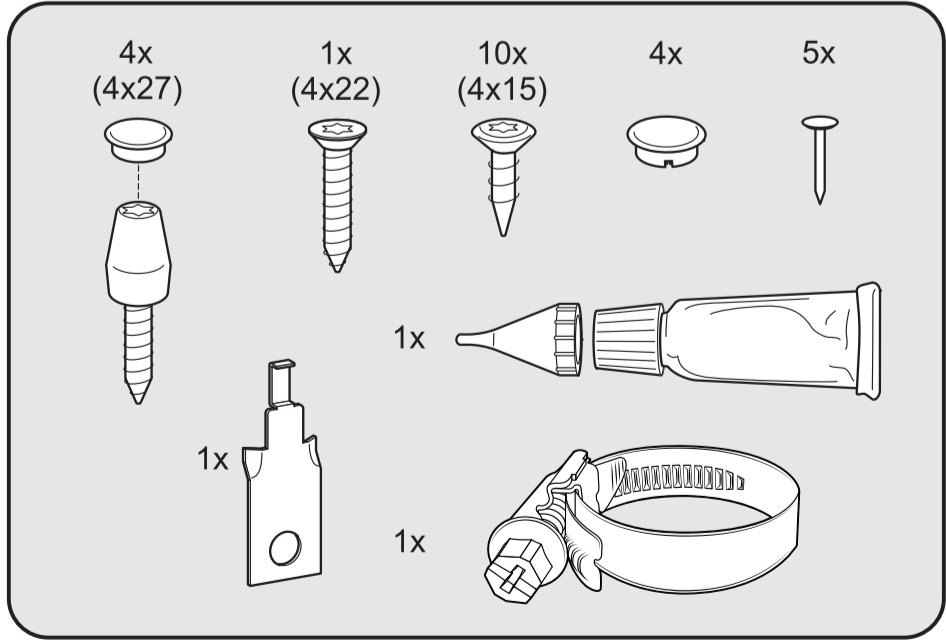
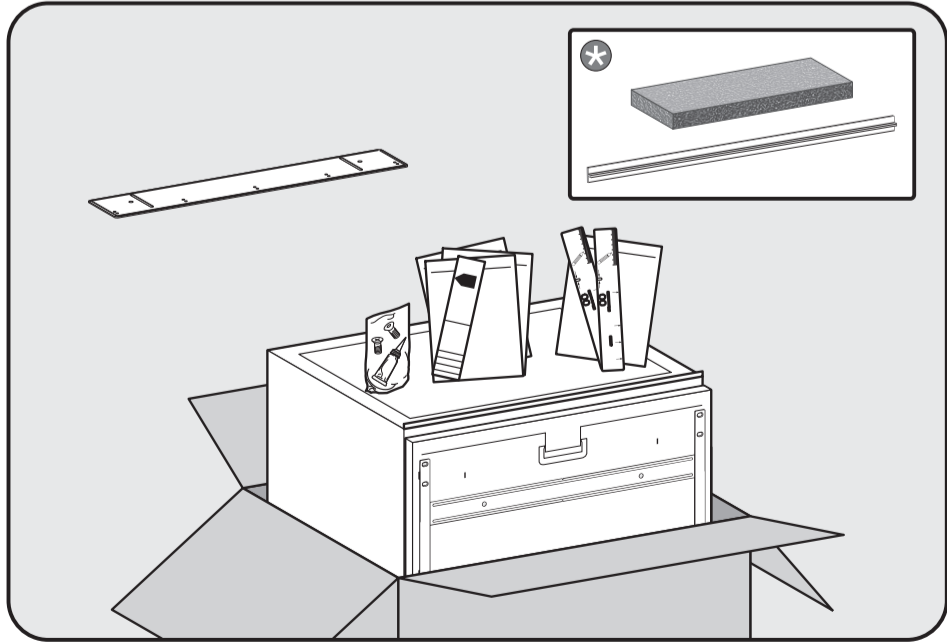
	Перед перемещением посудомоечной машины необходимо вернуть ножки!
Vor dem Verschieben des Geschirrspülers Füße eindrehen.	Bulaşık makinesini yerinden oynatmadan önce vidalı ayakları içeri çeviriniz!
Screw the feet in before moving the dishwasher!	Przed przesuńcieniem zmywarki wkręcić nożki!
Faire entrer les pieds en les vissant avant de déplacer le lave-vaisselle !	Před posunutím přístroje zašroubujte nožičky!
Draai de stelvoeten naar binnen voordat u de afwasautomaat verschuift.	Prije pomicanja perilice posuđa zavrnite nožice uređaja!
Avvitare i piedini prima di muovere la lavastoviglie!	A mosogatógép elmozdítása előtt csavarja be a lábakat!
Antes de deslizar el lavavajillas, atornillar las patas.	Înainte de deplasarea mașinii, înșurubați complet picioarele!
Noge privjite pred premikanjem pomivalnega stroja!	Noge privjite pred premikanjem pomivalnega stroja!
Enrosacar os pés!	Před posunutím přístroja zaskrutkujte nožičky!
Прив метаклињете то пλυντήριο πιάτων βιδώστε τα πόδια του.	Pre pomeranja mašine za pranje sudova zavrnite nožice!
Før du flytter på oppvaskmaskinen må maskinføtterne skrues inn!	Enne nõudepesumasina nihutamist keerake jalad sisse.
Benene skal justeres ind, inden maskinen flyttes!	Priech pajuđinant indaplovę susukite kojeles!
Kierrä säätöajalat sisään ennen kuin siirät astianpesukonetta!	Pirms pārvietošanas ieskrūvējiet iekārtas kājas!
Innan diskmaskinen flyttas ska skruvfötterna skrivas in!	

	Dbejte hodnot pro připojení! Paziti na priključne vrijednosti!
Anschlusswerte beachten!	Vegye figyelembe a csatlakozási értékeket!
Check voltage, connected load and frequency!	Verificați parametrii de conectare la rețeaua electrică (tensiune, putere și frecvență)!
Respectez les valeurs de raccordement !	Dodržte hodnoty pre pripojenie!
Neem de aansluitwaarden in acht!	Vodite računa o naponu, opterećenju i frekvenciji!
Controllare i valori di allacciamento!	¡Atención! Peligro de cortes.
¡Aténgase a los valores de conexión!	Atenção Perigo de corte!
Verifique os valores para a ligação!	Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού!
Προσοχή στην ισχύ ηλεκτρικής σύνδεσης!	OBS! Fare for kuttskader!
Ta hensyn til tilkoblingsverdier!	Advarel: Risiko for at skære sig!
Tilslutningsverdierne skal overholdes!	Varo! Vilttohaavan vaara
Tarkista sähköliitännätiedot!	Obs! Risk för skärskada!
Beakta anslutningsdata!	Осторожно: опасность получения порезов!
Учитывайте параметры подключения!	Dikkat Kesik Tehlikesi!
Baglanti degerlerine dikkat ediniz!	
Przestrzegać danych znamionowych!	

	Uwaga, niebezpieczeństwo skaleczenia! Pozor, nebezpečí pořezání!
Achtung Schnittgefahr!	Opasnost od posekotine!
Warning: Danger of being cut!	Figyelem: vágásveszély!
Attention ! Risque de blessure par coupure.	Atenție: Pericol de tăiere!
Pas op! Sneijgevaar!	Hrozi riziko porezanja!
Attenzione, pericolo di tagliarsi!	Pažnja: opasnost od posekotina!
¡Atención! Peligro de cortes.	Tähelepanu, lõikeoht!
Atenção Perigo de corte!	Atsargiai: galite įsijauti!
Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού!	Uzmanību! Pastāv savainošanās risks!
OBS! Fare for kuttskader!	
Advarel: Risiko for at skære sig!	
Varo! Vilttohaavan vaara	
Obs! Risk för skärskada!	
Осторожно: опасность получения порезов!	
Dikkat Kesik Tehlikesi!	

	Usterka lub zagrożenie pożarowe! Nebezpečí poškození nebo požáru!
Beschädigung oder Brandgefahr!	Opasnost od požara ili oštećenja!
Risk of damage or fire hazard!	Sérülés -vagy égésveszély!
Risque de dommages ou d'incendie !	Pericol de avarie sau de incendiu!
Gevaar voor schade of brand!	Nebezpečenstvo poškodenia alebo požiaru!
Attenzione: pericolo di danneggiamento di incendio!	Nevarnost škode ali požara!
¡Daños o riesgo de incendio!	Postoji opasnost od oštećenja ili požara!
Risco de avarias ou de incêndio!	Kahjustuse või tulekahju oht!
Kίνδυνος ζημιάς ή φωτιάς!	Sugadinimo tikimybė ar ugnies pavojus!
Fare for skade eller brann!	Pastāv bojājumu vai aizdegšanās risks!
Risiko for beskadigelse eller brand!	
Vahingon tai tulipalon vaara!	
Skaderisk eller brandfara!	
Опасность повреждений или возгорания!	
Hasar veyu yangin tehlikesi!	

	Türfedern nach Montage der Frontplatte unbedingt auf beiden Seiten gleichmäßig einstellen!
The door springs must be set equally on both sides after fitting the front panel to the door!	Les ressorts de porte doivent impérativement être réglés de la même façon des deux côtés après le montage de la plaque d'habillage !
Het is beslist noodzakelijk dat u de deurveren na de montage van het frontpaneel aan beide kanten gelijkmatig instelt.	Dopo aver montato il pannello frontale, regolare assolutamente le molle dello sportello su entrambi i lati affinché siano uguali!
¡Después del montaje del aparato, ajustar equilibradamente los muelles de la puerta a ambos lados!	Após montagem do painel frontal, regular as molas da porta uniformemente de ambos os lados!
Μετά την τοποθέτηση της διακοσμητικής πόρτας, ρυθμίζετε οπωσδήποτε τα ελατήρια πόρτας ομοιόμορφα και από τις δύο πλευρές της.	Etter at frontplaten er montert, må dørfjærene innstilles likt på begge sider!
Dorfjærene skal ubetinget justeres ens i begge sider efter montering af frontpladen!	Muista ehdottomasti säätää luukun jousitus tasaiseksi kummaltakin puolelta kalusteoven/peitelevyn asentamisen jälkeen!



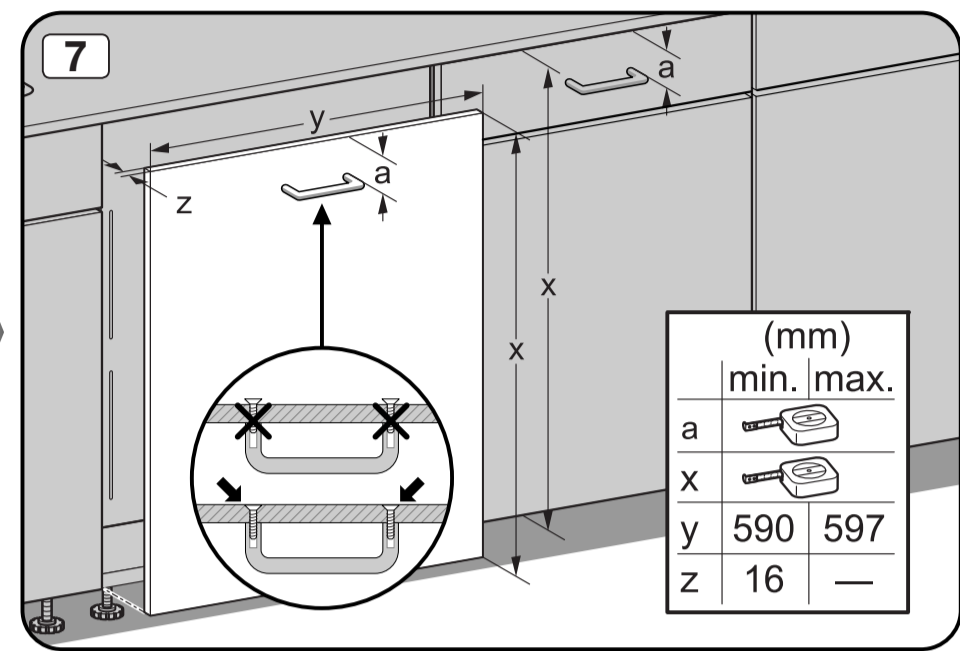
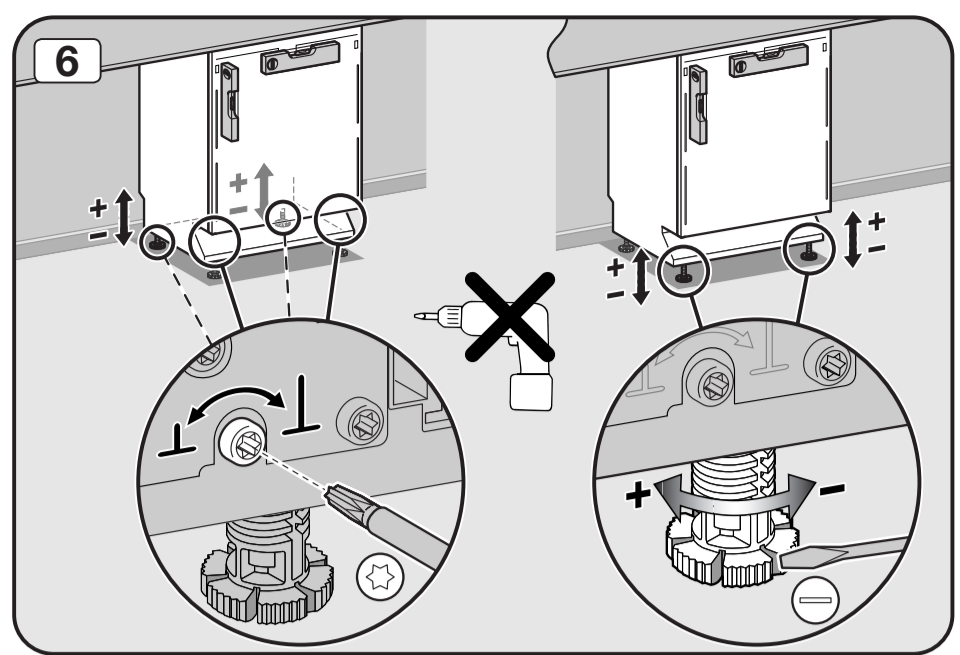
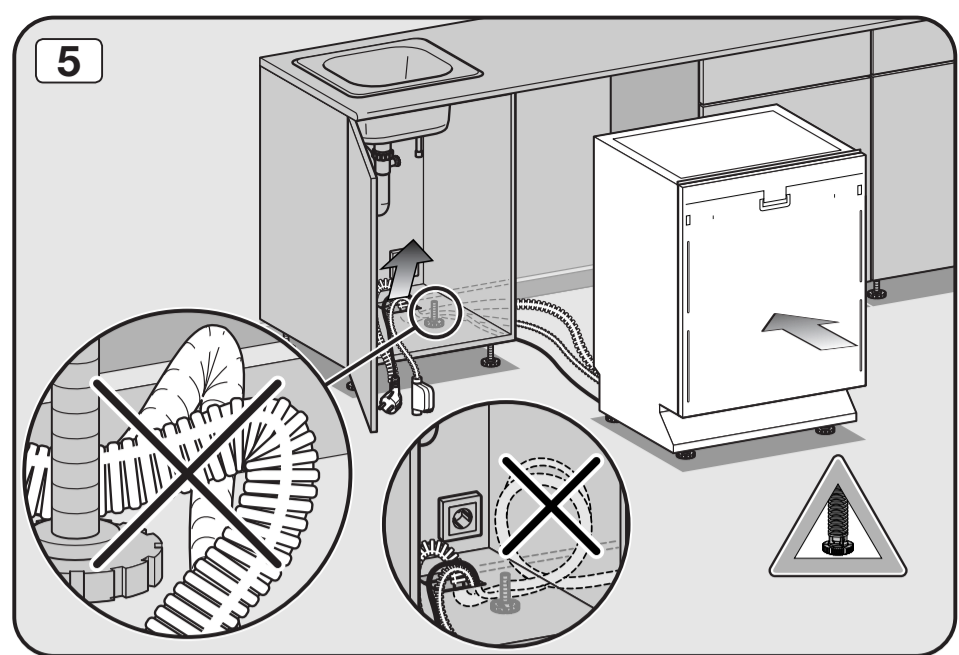
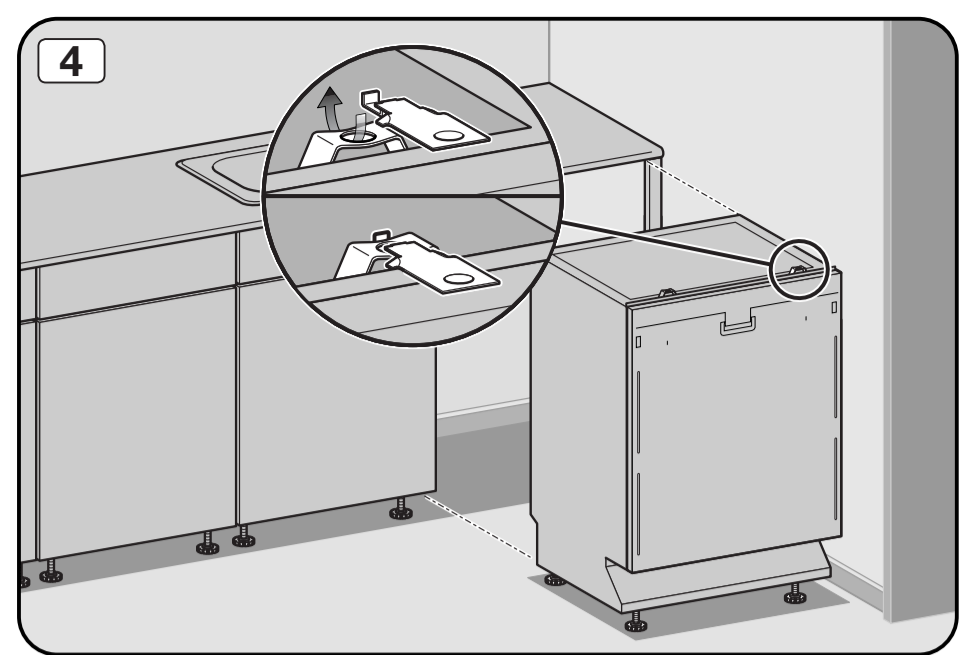
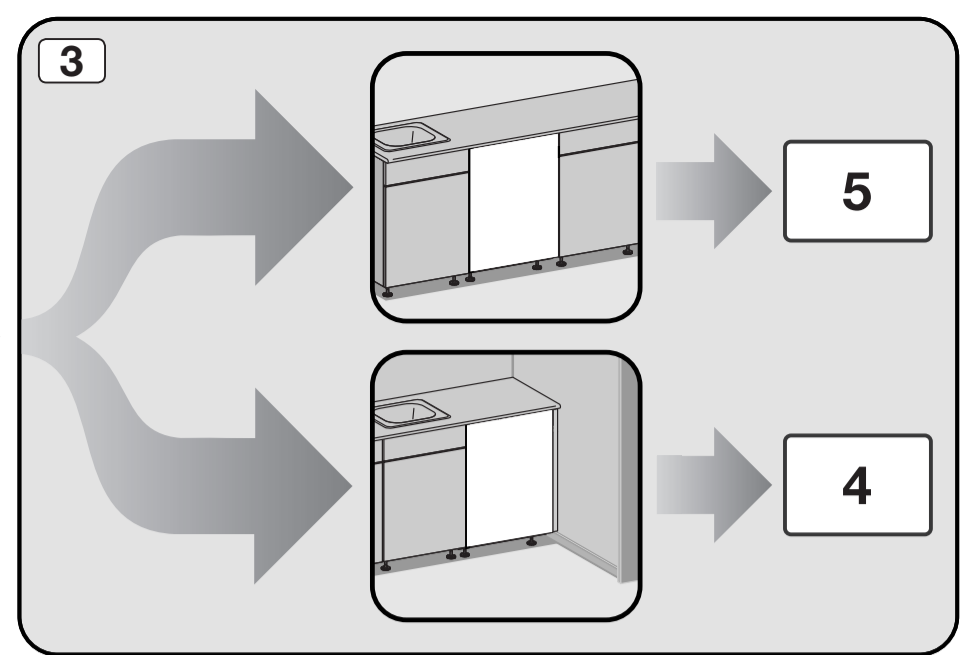
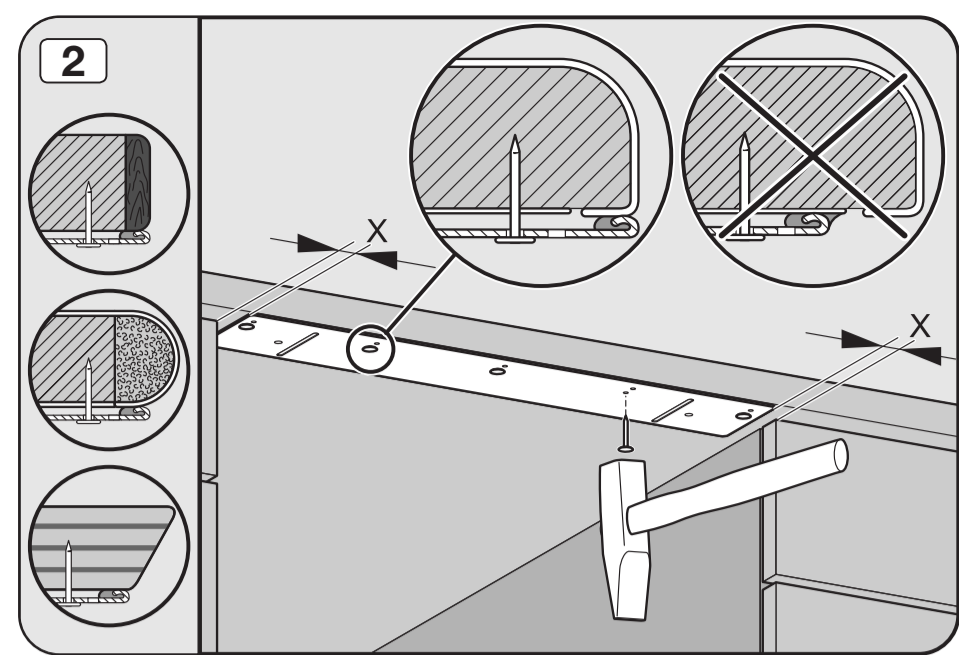
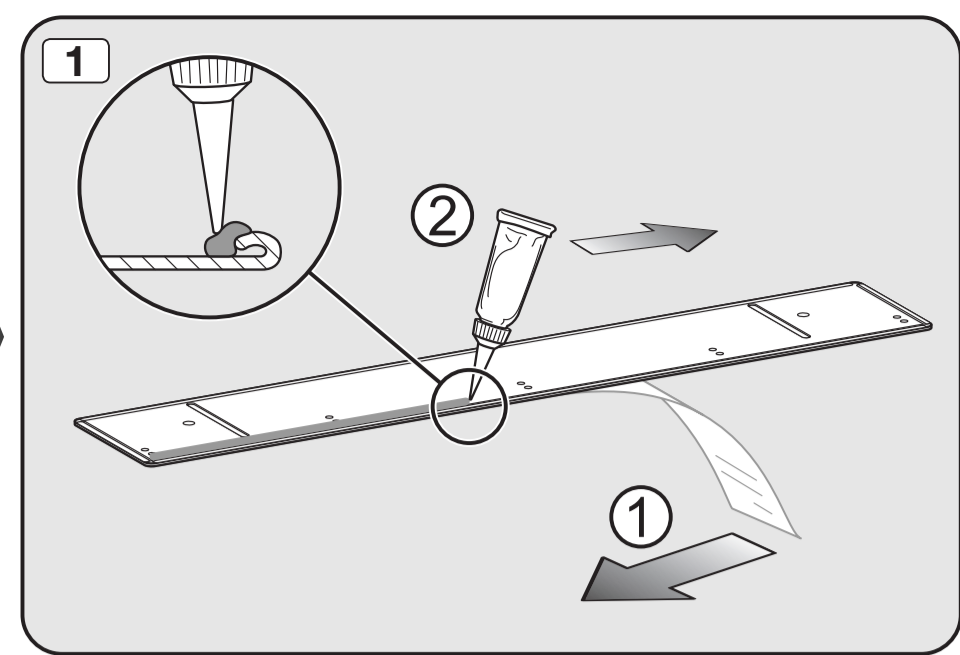
	De acordo com o modelo, acessórios de montagem fornecidos junto.
Je nach Modell beliegendes Montagezubehör.	Συνοδευτικά εξαρτήματα τοποθέτησης ανάλογα με το μοντέλο.
Fittings supplied depend on model.	Vedlagt monteringsstilbehør, afhængig av model.
Accessoires fournis selon modèle.	Medfølgende monteringsstilbehør afhængig af model.
Voor het desbetreffende model meegeleverde benodigde onderdelen.	Mukana toimitetut asennustarvikkeet (mallin mukaan).
Accessori di montaggio in dotazione, a seconda del modello.	
Según el modelo, accesorios de montaje suministrados.	

Modellőlő függően mellékelt szerelési tartozék.	Accessori de montaj incluse în funcție de model.
Prlizeni pribor za montažu ovisi o modelu.	Prlizena oprema za montažu, ovisna od modela.
Ispruční přístroj za montáž, závislo od modelu.	Siltuvattimodellit kaasas olevat paigaldustarvikud.
Atsälvgjant i modelj pridatos montavimo detalės.	
Komplektičijā iekļautie montāšanas piederumi atkarībā no modeļa.	
Die modelu pilsābnj montānī materiāli.	

	De acordo com o modelo, ferramentas necessárias.
Je nach Modell benötigtes Werkzeug.	Απορρίπτο εργαλεία ανάλογα με το μοντέλο.
Tools required depend on model.	Надвидиги верктой, авхенгиг ав модел.
Matériaux requis selon modèle.	Сiлтуватт вврктэй аћангиг ат модел.
Voor het desbetreffende model benodigd gereedschap.	Tarvittavat työkalut (mallin mukaan).
Utensili necessari, a seconda del modello.	Verkytg som behövs beroende på model.
Según el modelo, herramienta necesaria.	
Необходимый инструмент, в зависимости от модели.	
Modelle göre gerekli aletler.	
Narzędzia wymagane w zależności od modelu.	
Die modelu potrebne náradí.	
Potrebati alat ovisi o modelu.	
Modellőlő függően szükséges szerszám.	
Potrebno náradie v závislosti od modelu.	

Instrumente necesare în funcție de model.	Instrumente necesare în funcție de model.
Potrebno orodje, odvisno od modela.	Potrebno orodje, odvisno od modela.
Sőtűvel modelltől vajaminevad töbristadimodellu.	Sőtűvel modelltől vajaminevad töbristadimodellu.
Atsälvgjant i modelj pridati montavimo įrankiai.	Atsälvgjant i modelj pridati montavimo įrankiai.
Nepieciešamie darbarīki atkarībā no modeļa.	Nepieciešamie darbarīki atkarībā no modeļa.
Wyposażenie dodatkowe	Wyposażenie dodatkowe
Απορρίπτο εργαλείο	Απορρίπτο εργαλείο
Extrastuýt	Extrastuýt

	Ekstra tilbehør	Vásárolható tartozék
Nachkaufbares Zubehör	Ekstra tilbehør	Vásárolható tartozék
Optional accessories	Ekstra tilbehør	Vásárolható tartozék
Accessoires en option	Ekstra tilbehør	Vásárolható tartozék
Na te bestellen accessoires	Ekstra tilbehør	Vásárolható tartozék
Accessorio su richiesta	Ekstra tilbehør	Vásárolható tartozék
Accesorio especial	Ekstra tilbehør	Vásárolható tartozék
Accesorio que pode adquirir	Ekstra tilbehør	Vásárolható tartozék
Απορρίπτο εργαλείο	Ekstra tilbehør	Vásárolható tartozék
Extrastuýt	Ekstra tilbehør	Vásárolható tartozék



	(mm)	
	min.	max.
a		
X	590	597
y	590	597
z	16	—

